

Jacques-Henri Michot

LA
VENTITREMILA
DUECENTOVENTISETTESIMA
NOTTE

HGH2007

© HGH 2007
Hosted Gamm Hosting
thanks to the Author for allowing this publication (hosting)

da:

La ventitremiladuecentoventisettesima notte

Agli anonimi del *mestiere di vivere* (e di morire),
dedico questo «mare di nomi propri»¹

Lavorato per tutto il giorno all'*Opus Maximum* (e *Ultimum?*).

Basta.

La mia ventitremiladuecentoventisettesima notte (quella che non hanno vissuto né johann august abraham bach né *maria sophia bach* né johann christoph bach (fratello gemello della precedente) né ernestus andreas bach né robert artaud né *christiana benedicta bach* né johann-thomas mozart né leopold august bach né raimund-leopold mozart né *theresa mozart* né germaine artaud né **berkeley coleridge**

né *christiana dorothea bach*

né **iwan angel**²

né *christina sophia henrietta bach* né **william shelley** né christian

1 Frammento della citazione: «... *Ma da dove viene questo essere che sembra in qualche modo trovarsi in difetto nel mare dei nomi propri?*» che apre la lettera L dell'*ABC de la barbarie*.

2 *In memoriam* 20.7.42. Una particolare tenerezza per te, mio piccolo Turco di Tharon Plage Saint-Michel-Chef, insieme a tua sorella di 15 anni, a tuo fratello di 16, 117 ragazzi di meno di 18 anni e 604 adulti. (NB. Questo **nome in grassetto** – come la maggior parte di quelli che seguono – devono molto alle ricerche del mio amico **Jérémie B**, il quale ha voluto mettere a mia disposizione anche alcune fiches che sta utilizzando per la preparazione del suo libro *Chiffres*.)

gottlieb bach né **claudio biglajzer**¹

né *regina johanne bach* né *johanna christianna friederike holderlin* né
maria anna mahler né **bernard razencwajg**²

né **jacques slamowic**³

né *nicole sznurman*⁴

né **jozef wasserman**⁵ (...) (...) (...) né **bronslaw honig**⁶ (...) (...) (...)

né anatole mallarmé

né *luciana ortiz**

né giocante de casabianca

né *carol denise mcnair*

né oka masafuni*

né **thibault x**⁷

né *carole rosamund robertson* né *addie mae collins* né *cynthia di-*
anne wesley né **inik muhammer** (...)

né *sophie von kühn* né *françoise royer*^{*8} né *fatima bédar*⁹ (...)

1 Uno dei 45 ragazzi del vagone 6, un 17 agosto.

2 Uno dei 49 del vagone 10.

3 46 nel vagone 13.

4 46 anche nel 14.

5 Mio esatto contemporaneo.

6 Contemporaneo del mio amico François B, con un giorno di differenza.

7 *In memoriam* lunedì 27 gennaio 1992. (Questa x, e altre, a titolo provvisorio?). Che cosa abbiamo sentito quella sera, come molte altre, prima e dopo?: «*Sbavatura*»

8 Dossiers di una ventina di procedimenti che vanno dal 1715 al 1788; frammenti della storia del popolino delle campagne negli archivi del presidio di Rennes.

9 *In memoriam* martedì 17 ottobre 1961 – qui ed altrove.

né **léon trulin** né **wahid hachichi** né **pascal mauclerq** (...)
né **thomas chatterton*** né *harriet a. walker*¹ né **michael furey**² né
cécile carre né **gamba x** né **bamoro x** né **rita atria** né **makomé x** (...)
né malcom melville* né *manon gropius* né **majid labdaoui** (...)
né **giovanna d'arco** né **ihmed bouhoud** (...)
né bourdeaux* né jan palach* né évariste galois (/) né *marina fayes*
né **eric hegeous** né **ozgun kemal** (...)
né otto mahler* né *marianne cobn detta colin* né **yasid naili** (...)
né charles dovalle (/)³ né **malik oussekine** (...)

1 O piuttosto *harriet a. walker*. Che si giudichi: «Nutriva una vana speranza nei confronti del vasto campo di battaglia dell'industria. Era impiegata come levigatrice di utensili in smalto, materiale contenente del piombo. Suo padre e suo fratello erano disoccupati. Nascondeva la sua malattia, si faceva sei miglia ogni giorno per andare e tornare dal lavoro in fabbrica, guadagnava setto o otto shillings a settimana, e finì per morire a diciassette anni».

2 *Poor Michael Furey...*

3 Letto su *La poésie est faite par tous*: « Charles Dovalle, poeta francese nato a Montreuil-Bellay (Maine-et-Loire) il 23 giugno 1807, è morto il 30 novembre 1829. Durante un duello con un direttore di teatro, fu colpito al cuore da una pallottola. Mentre i testimoni caricavano le pistole, si era messo in disparte a scrivere gli ultimi versi di addio alla propria famiglia. Furono ritrovati su di lui con la traccia della pallottola che li aveva attraversati:

Brillando di una icità ineffabile,
Per me com nciava l'avvenire
E la mia giovinezza era simile
Al fiore che s'è appena aperto.

[Nota del traduttore. – *La poésie est faite par tous* si trova in: Jean-Marie Gleize, *Le principe de nudité intégrale. Manifestes*, Paris, Seuil, 1995.]

né jacques vaché* né *lucile desmoulins* né georg büchner né carlo michelstaedter* né *bice portinari* (?)¹ né booker little jr né henri gaudier-brzeska (++) né **pierre overney** né **thomas mcelwee*** né james blanton né **patsy o'hara*** né **can hayati***

né humain né georg heym (++) né **raymond mcreesh** né isidore ducasse detto lautrémont né richie powell (++) né **martin hurson***

né richard gerstl* né **kevin lynch*** né **francis hughes*** né scott la fano né **john kents** né charles christian né clifford brown (+) né **kieran doherty***

né giovanni battista pergolesi né *karoline von günderode** né theodore navarro né **louis antoine léon saint-just**

né jules laforgue né **bobby sands*** né **micky devine*** né li he (?) né james douglas morrison né august macke (++) né james marshall hendrix né **abdelkader deroues** né alain-fournier (++) né georg trinkl*

né neil aggett* né *nicole admiral** né egon schiele né leon bix beiderbecke né stephen crane né **george jackson** né pierre-jacques roulliot detto hégésippe moreau né friedrich von hardenberg detto novalis

né **christopher marlowe** né jean vigo né tristan corbière né jean-pierre duprey* né **percy bysshe shelley** (+) né **brahim bouraam**

né sergej aleksandrovič esenin né *caterina benincasa* né *sylvania plath** né emily brontë né chick webb né peter ronnefeld² né **tiberius sempro-**

1 (?) = in questo punto o in un altro, nella lista?

2 Che cosa stavo facendo io il 21 ottobre 1961, quando a Düsseldorf lui diresse la prima della *Formica*? E la sera del 18 settembre 1965, al momento in cui a Kiel venne

nius **g**racchus né **a**uguste **v**ermorel né **s**tephen **b**iko né jacques rigaut*
né william kapell (+) né *michèle firik** né **a**ugustin **d**arthé* né giovanni
pico conte della mirandola e concordia né hart crane* né franz schu-
bert né *henriette vogel*
né bernard réquichot* né john kennedy toole* né józsef attila* né
étienne de la boétie né **e**ugène **v**arlin né giorgio da castelfranco detto
giorgione
né *ingrid schubert* né **h**olger **m**eins né **j**an-carl **r**aspe né *suzette gon-*
tard né louis delluc né **h**acen **r**aiyah né louis paisible* né **b**oris **v**ildé né
dinu lipatti né david munrow* né **c**aius **s**empronius **g**racchus
né aleksandr sergeevič griboedov (/) né heinrich von kleist* né alfred
jarry né albert ayler (/) né katherine mansfield né jean-joseph rabearivelo*
né **a**ndreas **b**aader né charles parker jr né georg weerth né *simone weil** né
margarete steffin né christian dietrich grabbe né rené crevel*
né *colette peignot* detta *laure* né louis couperin né **j**ulius **r**osenberg
né paul nizan (++) né ulrich von hutten né michael rabin* né *maria bar-*
bara bach né **t**homas **m**ünzer (?) né wolfgang amadeus mozart né **a**lbert
lautman
né eric allan dolphy jr né oscar wilde né rené daumal né **m**aximi-
lien **r**obespierre né dennis brain (+) né **n**icola **s**acco né frantz fanon né
michel crozatier né guido cantelli (+) né henry purcell (?) né **f**rançois-
noël **b**abeuf* né karl philipp moritz né roger gilbert-lecomte né valemir

eseguita (postuma) la seconda versione di quest'opera?

khlebnikov¹ né vladimir vladimirovič majakovskij*

né arthur rimbaud né *gudrun ensclin* né vincent van gogh* né **misak manouchian** né aleksandr sergeevič puškin (/) né *ethel rosenberg* né eugène cœurderoy* né thomas wolfe né *danielle collobert**

né jens peter jacobson né **federico garcía lorca** né guillaume apollinaire né george gershwin né bernard guérin* né giacomo leopardi

né dylan thomas né blaise pascal né **bartolomeo vanzetti** né john garfield* né **martin luther king jr** né **ernesto guevara** né thomas wright waller né **emiliano zapata** né jaroslav hasek né **malcom x** né rudi dutschke né bernhard riemann né michelangelo merisi detto il caravaggio (?)

né john lennon (/)² né fausto coppi né **buenaventura durruti y domingo** né victor tausik* né maurice jaubert (++) né **jean cavaillès** né aleksandr aleksandrovič blok³ né alfredo gangotena né edgar allan poe né william john coltrane né *jean seberg** né jack london* né franz kafka

né *sophia kowalevski* né victor segalen né jakob michael reinhold lenz né *kathleen ferrier* né orlando gibbons né marcel schwob né *ulrike mein-*

1 Impossibile ritrovare il suo *ABC liberato dagli ostacoli*, letto una quindicina di anni fa.

2 Rimane così in sospenso la risposta a *Would you still need me, will you still feed me / When I'm sixty-four?* [Nota del traduttore. – Il ritornello è quello di *When I'm sixty-four*, brano scritto da Paul McCartney e pubblicato dai Beatles nel giugno del 1967 su *Sgt. Pepper's Lonely Hearts Club Band*.]

3 Pensiero di B., poco tempo prima del suo ultimo autunno: «In realtà, conosco male tanto l'opera che la vita di B. Ma, della *Missione del poeta*, mi importano all'estremo queste righe: «Puškin è morto... Ciò che l'ha ucciso non è stata la pallottola di D'Anthès. Ciò che l'ha ucciso, è stata la *mancanza d'aria*». (F.B.)

hof né **terence mcswiney*** né *flora tristan* né charles péguy (++) né earl rudolph powell né max linder* né **giuseppe pinelli** né cesare pavese* né alan turing*

né *thérèse des hayes*¹ né modest petrovič mussorgskij né **miguel serveto y reves** né friedrich wilhelm murnau (+) né **josé martí** né django reinhardt né klaus mann* né søren kierkegaard né jacques callot né christian morgenstern né nicolaj vasilevič gogol' né jean eustache* né hugo wolf

né pieter bruegel (?) né jan vermeer né **anicius manlius severinus boethius** (?) né bonaventure des périers* né *eleanor marx** né *bessie smith* (+) né arshile gorky* né **mohamed yassa** (?) né elmo hope né *louise labé* (??)

né titus lucretius carus (?) né **robert louis stevenson** né domenico ghirlandaio né baruch spinoza né antonio allegri né francis scott fitzgerald né *eleanora holiday* né anton pavlovič čechov né joseph roth né henry david thoreau né **gerard manley hopkins** né **robert desnos** né **jan hus** (?)

né álvaro de campos né *tina modotti* né **karl liebknecht** né james agee né ernst toller* né *olympé de gouges* né isaak babel' né jean barraqué né charles cros né kurt tucholsky* né georges perec

1 23 anni, un limpido studio sulla *Generazione armonica* di Rameau... «La musicista», «la filosofa», «la chimica»... Vivace, luminosa, effervescente... Poteva restare la moglie di un intendente agricolo generale? No, vero? Scelse un'altra strada. Un *tumore maligno* ebbe ragione di lei, a 42 anni.

né alberto caeiro da silva né james clarence mangan né robert schumann né antonio gramsci né ~~alfred de musset~~ né charles baudelaire né samson françois né alphonse rabbe* né albert londres (+) né gérard de nerval* né **viktor ullmann**

né arthur tatum né clifford thornton né emmanuel bove né lon chaney né heinrich cornelius agrippa von nettesheim né fernando antónio nogueira pessoa né *milena jesenska* né ulrich zwingli (++) né *rosa luxemburg* né malcom lowry né **osip mandel'stam**

né serge daney né scott ross né **mohand hamidi** (?) né sadegh heydayat* né juan luis vives né ricardo reis né walter benjamin* né *gertrud kolmar* né szmul zygielbojm* né johnny dodds né james clerck maxwell né ferenc fricsay né carl von ossietzky né

né graham chapman né pierre desproges né jimmie noone né *isadora duncan* (+)

né paul godenne né **gustav landauer** né antonello da messina né paul celan* né lester young né ugo foscolo né soseki natsume né *marina cvetaeva**

né glenn gould né sergej michajlovič eisenstein né paul scarron né **bruno schulz** né marie jean antoine nicolas caritat marquis de condorcet* né philippe auguste mathias de villiers de l'isle-adam né gustav mahler né alban berg né publius vergilius maro né *louise labé* (??)

né alphonse allais né rainer maria rilke né bashô matsuo né dome-

nico cimarosa¹ né jean-baptiste poquelin detto molière né johann jakob froberger né édouard manet né lázló moholy-nagy né marcel proust né antonin artaud né gérard lebovici (/) né grégoire de narek (?) né **giordano bruno**

né **william shakespeare** né gotthold ephraim lessing né roger vitrac né *françoise proust* (...) né jacques monniet (...) né henri calet né bernd alois zimmermann* né christian friedrich daniel schubart né jules vallès né chaval* né frank zappa*

né guglielmo IX d'acquitania né *emmy amalie noether* né andrej belyj né alighiero e boetti né **mary shelley** né né joë bousquet né franz wedekind né **pier paolo pasolini** né jean borreil né vladimir ilič ulianov detto lenin né **chamfort***

né michajl vrubel' né wolfgang paalen* né *unica zürn** né *renée falconetti** né **laurence Sterne** né georges perros né gaston chaissac né bela bartók né max ophuls né thycy brahe

né lu xun né **carl einstein*** né *sophie germain* né ferdinand de saussure né *emily dickinson* né *germaine richier* né caius plinius secundus (+) né

1 Per François B, la menzione di questo figlio di un muratore e di una lavandaia privato, a sette anni, del padre a causa di un incidente sul lavoro e costretto, a quanto si dice, dalla miseria a mendicare. Dettagli. Morte a Venezia (all'età di 51 anni e 25 giorni) per un tumore al basso ventre. Dettaglio. Nota addizionale – Barnabé era molto lontano dal condividere l'entusiasmo di Stendhal per la «melodia deliziosa» di Cimarosa. Lo avevano comunque interessato due passaggi del *Journal* che gli avevo fatto scoprire. Nel primo (1811), S. descrive la musica di C. come *un misto di tenerezza e d'allegria*; nel secondo (1830), annota: «C. (...) riporta sulla passione un'enormità di dettagli.» (F.B.)

ernst weiss* né friedrich nietzsche né **jakob von hoddis** (?)

né jean epstein né **erich mühsan** né ludwig van beethoven né dante alighieri né ernst theodor amadeus hoffmann né stéphane mallarmé né raymond roussel né georg christoph lichtenberg né christian dotremont né charles mingus jr né albrecht dürer

né kazimir severinovič malevič né **thomas more** né elio vittorini né michel foucault né humphrey bogart

né nicolas perrot d'ablancourt* (?) né thomas bernhard né giovanni battista piranesi né dziga vertov né horacio quiroga* né heinrich heine né mizoguchi kenji né **charles dickens** né *anna magdalena bach* né bertolt brecht né gustave courbet né johann kepler né tu fu (?) né donald cherry né james joyce

né pierre bayle né henry beyle né john donne (?) né *virginia woolf** ni fëdor michajlovič dostoevskij né michel de montaigne né leonard joseph tristiano né nathaniel hawthorne né **charles lamb** né publius ovidius naso

né ozu yasujirô né paolo caliaro veronese (?) né **arezki ammour** né georges brassens né bedrich smetana né benjamin péret né stefan zweig* né georges bernanos né julian beck né vsevolod illarionovič pudovkin né harry langdon né paul klee né kurt schwitters né *catharina regina von greiffenberg* né alberto savinio né james whale*

né eraclito (?) né alfred wolfenstein* né diego velasquez né jacques offenbach né robert musil né arthur adamov* né *marcelle meyer* né charles delescluze* né alberto carlo pisani dossi né anton webern (+) né **samuel**

taylor coleridge né italo calvino né ludwig boltzmann* né ausiàs march¹
né li bai (li po, li-tai-pe...) (?)²

né ludwig wittgenstein né michajl aleksandrovič bakunin né karl
kraus né henri langlois né prosper-olivier lissagaray né aleksandr petrovič
dovzenko né fritz busch né boris barnet* né jean paul né georges palante*
né guy-ernest debord*

né *adrienne monnier** né rembrandt harmenszoon van rijn né victor
brauner né albert ehrenstein né august strindberg né aby warburg

quella di cui forse un giorno sapremo se è appartenuta o meno alla vita
di qu yuan³, di publius cornelius tacitus, di beda il venerabile, di richard
de saint-victor, di nicola da cusa, di françois villon⁴, di jean colombe, di
hieronymus bosch, di vittore carpaccio, di maurice scève e di **ahmed de-
louche**

1 *Malament viu qui tè lo pensament / per enemic* (Vive molto male chi considera il
pensiero / un nemico)

2 «Un nome così popolare in Cina che lo trova scritto dovunque, nello studio del
letterato come nella casa dell'operaio, sugli scaffali delle biblioteche o sui pannelli dei
muri più poveri, sui bronzi, sulle porcellane e perfino sulle stoviglie di uso domestico».
Grazie a François B per avermi passato queste righe scritte nel 1862 da Hervey-Saint-
Denys.

3 (*): ?

4 «Maistre François Villon sus ses vieulx jours se retira à S. Maixent en Poictou, soubz
la faveur d'un home de bien, abbé du dict lieu» (*Quart livre*, XIII). *Vieulx jours? Vieulx
jours?* [Nota del traduttore. – Cfr. Rabelais.]

quella che hanno necessariamente attraversato dormendo o in veglia¹
(...) (...) naruse mikio (...) johannes brahms (...) **robert burton**^{*2}, filotea
o'neddy

rogier van der weyden (?), hanns eisler, alberto giacometti, thelo-
nious sphere monk, roland barthes, élie faure (...) (...) joseph beuys, wil-
liam faulkner, georges bataille, françois couperin, karl marx, (...) (...) hans
henry jahnn

jean meslier* (...) (...) (...) (...) (...) (...) *dita parlo*, sandro botticelli
(?), miles dewey davis, johann sebastian bach, arno otto schmidt, eric klei-
ber, peter weiss, charles fourier, samuel butler (l'auteur d'*erewhon*), oliver
hardy, constant malva, alexandre berkman*, caspar david friedrich, karl
valentin, francisco de zurbarán (...) (...) *clara haskil* (+), marsilio ficino
(...) **lewis carroll**, zu ruoji detto shitaio (?)³

vsevolod emil' evič meyerhold (?), jean-jacques rousseau, georg gro-
sz (...) jean fautrier, zo d'axa* (...) (...) mark rothko* (...) (...) joseph con-
rad, italo svevo (+), giuseppe arcimboldo, **william hogarth**, paul fejos

1 O –

2 (*): ?

3 «Onda di pietra». Ma si è anche dotato di una trentina di pseudonimi (tra cui: «Adepto del Piccolo Carro», «Metà uomo», «Radice ottusa», «Ròso fino alle ossa», «Il Monaco Zucca amara», «Il venerabile cieco», «Il Vecchio solitario») prima di adottare l'ultimo, «Il discepolo della Grande Purezza». Non si sa bene quale malattia gli impedì di dipingere fino alla fine dei suoi giorni. Mi piace pensare che «L'uomo solo» (in piedi, sotto un albero dai minuscoli e delicati fiori primaverili), «Ultima scampagna» e «La Montagna sola», realizzati quando abitava in una piccola casa sulla riva di un fiume tranquillo, vicino a Yangzhou, lo siano stati intorno alla sua 23227^a notte.

eschilo (?), leonardo da vinci (...) jean-marie leclair (/), giorgio man-
ganelli, heinrich böll, georg groddeck, tristan tzara, primo levi*, paul cé-
zanne, oskar panizza, edward estlin cummings, buson yosa, *li qingzao* (?)

johannes freumbichler, coleman randolph hawkins, germain marie
bernard nouveau (...) ernst barlach (...) abe kobo, dmitrij šostakovič, mi-
chael haydn,

octave mirbeau, *hannah arendt* (...) artur schnabel (...) julio cortázar,
génica athanasiou (...) miguel de cervantes saavedra, mosè maimonide,
william blake (...) paul lafargue*, joseph joubert¹, joseph jacotot (?)

constantinos kavafis, françois rabelais (?), francesco petrarca, nicola
copernico, joseph frank keaton, gottfried wilhelm leibniz², alexander von
zemlinsky, orson welles, eugène atget, leonard marx, andré breton, ray-
mond chandler, tommaso campanella, pierre reverdy, gilles deleuze*, al-
len ginsberg, arthur marx, *emma goldman*, honoré daumier, *helene weigel*

abdullah ibn buhaina, kenneth spearman clarke, *mary-lou williams*,
alfred einstein, léon bloy, erich von stroheim, kurt gödel, domenico scar-
latti, robert malamud, piet mondrian, paul noug , giotto di bondone (?)

louis althusser, domeniko theotokropoulos, herman melville, ambro-

1 La sua notte, in questi paraggi:

«Dal 12 al 16 (dic. 1817)

Febbre.

(In sogno). Tomba-too e Otaheit. Paragone. La disputa.

Sveglio e veglia. – Le belle arti e i buoni costumi. Applicazioni».

2 «*Il nostro corpo è una specie di mondo pieno di una infinità di creature che meritereb-
bero anch'esse di esistere*».

se bierce (?), thomas paine, *gertrude stein*, tex avery, guillaume budé (...)
kawabata yasunari*, henry james

johann christian friederich hölderlin¹ (...) erwin schrödinger, *marguerite donquichotte* detta *audoux* (...) jean de la fontaine (...) (...) élémir bourges, raymond queneau (...) maurice cornelius escher, *bettina brentano*

leos janáček, georg friederich haendel, étienne-jules marey, louis zukofsky², **thomas de quincey** (...) (...) donatien alphonse françois de sade³, vladimir holan, varlam tikhonovič šalamov, *louise michel* (...) stanley

1 Questa, la sua firma per un controllo di identità («professione *uomo di lettere* munito di un Passaporto da *Strasburgo* per andare a *Bordeaux*) a Lione, un giorno di gennaio. E adesso: Una notte d'ottobre. Al primo piano della torre. Neckar è giù. È lì – salvo errori da parte mia – da 9664 giorni e notti. Il giorno, quel giorno lì, come gli altri, avrà riempito tutti i pezzi carta che gli saranno capitati tra le mani – forse scrive qualche verso su un asse. (((«Tutti i suoi pensieri si sono fermati su un punto intorno al quale gira e rigira in continuazione. *Si direbbe un volo di piccioni che si muovono intorno alla banderuola, sul tetto.* Gira intorno per tutto il tempo fino a che crolla, allo stremo delle forze». Ernst Zimmer, mastro falegname.))) Non sono ancora le poesie del 3 marzo 1648, del 24 gennaio 1676, del 24 gennaio 1743, del 24 maggio 1748, del 20 maggio 1758, del 24 maggio 1758, del 24 maggio 1778, del 9 marzo 1840, del 25 dicembre 1841, del 24 aprile 1849... firmate Scardanelli. (Non è ancora S. Un anno e mezzo prima, ha firmato Buonarroti sullo *Stammbuch* di Künzel) Il giorno. Ma, di notte, questa notte d'ottobre, la *liebe Hölderle*, non abbiamo dubbi, dorme. Perché, l'ha detto il suo ospite, è solo «durante il grande caldo dell'estate» che «per tutta la notte lo si sente scendere e risalire le scale».

2 Una pausa, o no, in *A*?

3 Una notte del nevos dell'anno XII presso la casa di cura di Charenton-Saint-Maurice, in cui è stato trasferito il giorno 7 floreale dell'anno XI. Solo, per il momento. Lettera della sua tenera amica al ministro della Giustizia, il 23 germinale dell'anno XII: «*Il*

laurel, friedrich engels (...) (...) jean-paul sartre (...) hermann scherchen,
gerolamo cardano, ueda akinari¹

pierre carlet de chamblain de marivaux (...) edward kennedy ellington,
jacques tati, karl korsch (...) élisée reclus, jean genet (...) jacopo ro-
busti detto il tintoretto, pierre molinier*, auguste blanqui, michael fara-
day, filippo michele buonarroti, *lou andreas-salomé*

edvard munch, albert einstein, odilon redon, george oppen, herbert
biberman, jules supervielle (...) leonhard euler, giandomenico tiepolo,
clara schumann, anna achmatova, arnold schoenberg, john heartfield,
therese giehse

franz-joseph haydn (...) franco fortini, macedonio fernández, *ida*
lupino, maria cerminova detta *toyen*, claudio monteverdi (...) **jonathan**
swift, charles-édouard jeanneret detto le corbusier, galileo galilei, paolo
uccello (?)

vasilij kandinskij, robert pinget, henrik ibsen, alvar aalto (...) (...)
alexander calder, pierre corneille, victor klemperer (...) achille zawatta*
(...) errico malatesta, robert walser, jean arp, *melanie klein, louise brooks,*

*nominato de Sade vi supplica di concedere gli la sua libertà e sendo privato da tre anni
sulla base di semplici sospetti vi domanda giustizia...» Quindi, per quanto tempo ancora
lontano dalla dolce presenza di Marie-Constance? Fare delle ricerche.*

1 Verso la sua 23227^a notte, «la morte della moglie lo lasciò senza risorse e quasi cieco.
Per un istante pensò al suicidio, ma si riprese per condurre dodici anni ancora una vita
miserabile e laboriosa, pubblicando sempre nuovi lavori di erudizione. Morì nel 1809.
Si può ancora vedere la sua tomba all'interno del tempio buddhista di Saifuku-ji; la stele
riporta uno dei suoi numerosi pseudonimi: Ueda Muchô».

camille claudel, alfred döblin

carl theodor dreyer, carlo emilio gadda, nguyen sinh cung detto ho chi minh, pierre kaufmann (...) charles ives (...) (...) (...) (...) (...) edgar varèse, jacques boucher de crèvecoeur de perthes (...) john cage

lucas cranach (?), jean siméon chardin, *wanda landowska*, victor sjöström, jacques marie lacan, ramón llull, georges rouquier, ghérasim luca*, jean-philippe rameau

franz grillparzer, pierre gascar, constantin brancusi, marcel duchamp, georges braque (...) edward young, julius marx

(...) francisco de goya y lucientes (...) howard vernon, charles reznikoff, wilfredo lam, francis bacon (il pittore), félix fénéon, mao tse tung (...) louis hochet, john butler yeats

victor marie hugo, sigmund freud, ludwig mies van der rohe (...) luis buñuel, william burroughs, louis lumière, **william beckford**, samuel barclay beckett¹, jean dubuffet, *marie de vichy de chamrond marchesa du deffand*

1 In una camera dell'hotel Riad a Nabeul, dove, qualche giorno prima, a causa del Nobel, era stato braccato dai giornalisti. Salute: cattiva (peggiora lo stato dei suoi occhi che, due mesi prima, gli ha impedito di ritrovare, dopo l'intervallo, il proprio posto nell'immensa sala delle Filarmonica di Berlino; affezioni polmonari; quando cerca di tenere in mano una matita, i muscoli si contraggono dolorosamente – *Chiudere gli occhi e vedere questa mano. Vuoto offerto che riempie tutto il campo. Le linee. Le dita che lentamente si ripiegano. O si raddrizzano se stavano già piegate. Le linee di questo vecchio vuoto.*) Forse ha cominciato a tradurre *Sans* in inglese. Nuotato, il mattino o il pomeriggio. Bevuto del whisky che, con suo dispiacere, non era irlandese. L'indomani, ringrazierà Georges G. di avergli mandato una cartolina.

(...) (...) thomas corneille, richard dedekind, sviatoslav richter, (...) *adèle hugo*, henri matisse, eugenio montale, max ernst
 henri michaux, fritz lang, frank kupka (...)
 claude monet, bram van velde, man ray, walter gropius (...) (...) (...)
 jorge francisco isidoro luis borges avecedo, *anna freud*
 (...) heinrich schütz, robert owen, *lotte eisner*, tiziano vecellio (?)
 (...) rudolf serkin, otto klemperer, samuel hahnemann, henry miller,
 hokusai katsushika¹, charles spencer chaplin, ferdinand cheval², miche-
 langelo buonarroti
 francis ponge (...) michel leiris, max planck, james ensor, walter sava-
 ge landor (...) félix tournachon detto nadar
 sofocle (?), *djuna barnes*, charles lapique, joris ivens, moritz cantor,
 joan miró
 pierre albert-birot, georges canguilhem (...) auguste lumière, andré
 masson, franck lloyd wright, louis krasner ernst bloch, *pola negri* (...) wil-
 lem de kooning

1 Da Kawamura Tokitaro a Kawamura Tetsuzo, da Shunro, Sori (ecc.) a H. Poco dopo la sua 23227^a notte, comincerà le sue 36 *vedute del Monte Fuji* (*Fugaku sanjurokei*). Non lontano dalla morte, dichiarerà tuttavia che tutto quello che ha prodotto prima della sua 25575^a notte non conta affatto, che intorno alla 32850^a notte riuscirà a penetrare il segreto delle cose, che dovrà aspettare ancora la 36500^a notte (più o meno) per diventare un vero pittore, e che raggiungerà la perfezione una volta passata la 40150^a notte, sempre a condizione che il Cielo gli permetta di raggiungerla.

2 Un sonno *riparatore* ben meritato, quella notte, al termine di una delle 10000 giornate del suo *gran carreggio*?

paul sacher, oscar kokoschka

louis de broglie

ibn duraynd

bartolomé de las casas

helene deutsch

isocrate* (?)

lilian gish, bernard le bovier de fontenelle

mieczyslaw horszowsky

michel eugène chevreul (...)

lam-yam

higinio martes*

netfried astapon*)

sarà

perché, anche se

da: *La ventitremiladuecentoventisettesima notte* / Jacques-Henri Michot ;
traduzione di Michele Zaffarano.

Titolo originale: *La vingt-trois mille deux cent vingt-septième nuit*,
Éditions Al Dante, Romainville 2002

Per la traduzione: © HGH 2007

Impaginazione & grafica: Michele Zaffarano.

::: <http://gamm.org>